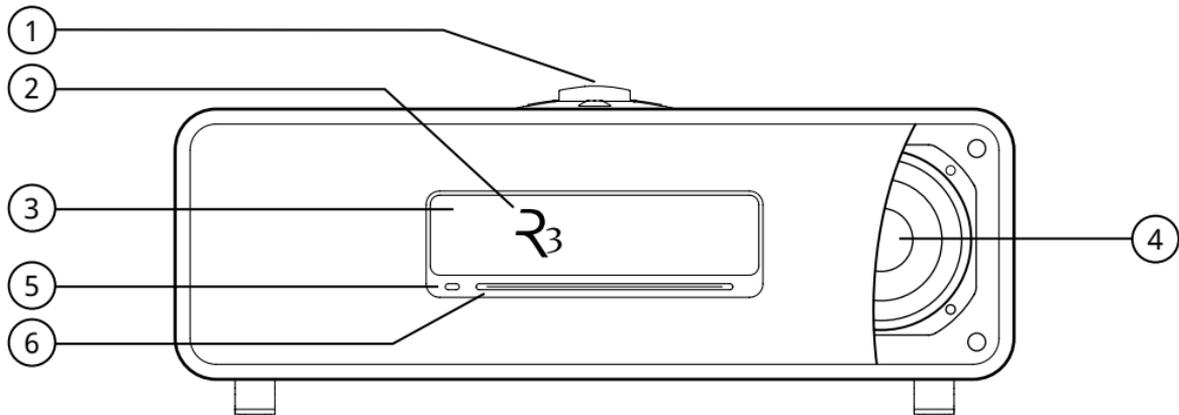


# ruarkaudio

## R3S Compact Music System User guide

DA Brugervejledning - DE Bedienungsanleitung - ES Guía del usuario - FR Manuel de l'utilisateur  
IT Guida utente - JA ユーザーガイド - KO 사용자 안내서 - NL Gebruikershandleiding  
NO Brukerveiledning - PL Poradnik użytkownika - ZH 用户指南



#### EN

1. Controls
2. OLED display
3. Ambient light sensor
4. 75mm NS+ driver
5. CD eject button
6. CD slot

#### DE

1. Kontrollen
2. OLED-Anzeige
3. Lichtdetektor
4. 75mm NS+ Lautsprecher
5. CD-Auswurfaste
6. CD

#### FR

1. Contrôles
2. Écran OLED
3. Détecteur de lumière
4. Haut-parleur NS+ 75mm
5. Bouton d'éjection du CD
6. CD

#### JA

1. コントロール
2. OLEDディスプレイ
3. 光検出器
4. 75mm NS+スピーカー
5. CDイジェクトボタン
6. CD

#### NL

1. Besturing
2. OLED-scherm
3. Licht detector
4. 75mm NS+ luidspreker
5. CD-uitwerpknop
6. CD

#### PL

1. Sterownik
2. Wyświetlacz OLED
3. Detektor światła
4. Głośnik 75 mm NS+
5. Wsuwanie CD
6. Płyta CD

#### DA

1. Kontroller
2. OLED-skærm
3. Lysdetektor
4. 75mm NS+ højttaler
5. CD udløserknapp
6. CD

#### ES

1. Controles
2. Pantalla OLED
3. Detector de luz
4. Altavoz NS+ de 75mm
5. Botón de expulsión de CD
6. CD

#### IT

1. Controlli
2. Display OLED
3. Rilevatore di luce
4. Altoparlante NS+ da 75mm
5. Pulsante di espulsione CD
6. CD

#### KO

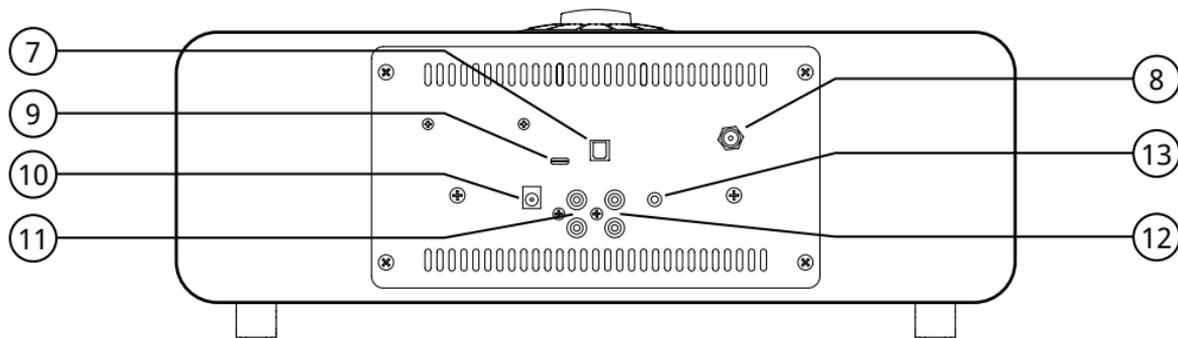
1. 통제 수단
2. OLED 디스플레이
3. 빛 감지기
4. 75mm NS+ 스피커
5. CD 꺼내기 버튼
6. CD

#### NO

1. Kontroller
2. OLED-skjerm
3. Lysdetektor
4. 75mm NS+ høyttaler
5. CD-utløserknapp
6. CD

#### ZH

1. 控制项
2. OLED显示器
3. 光探测器
4. 75毫米NS+扬声器
5. CD弹出按钮
6. 光盘



#### EN

7. Optical input
8. DAB-FM antenna
9. USB C
10. DC input
11. Line in
12. Line out/sub out
13. Headphone socket

#### DE

7. Optischer Eingang
8. DAB-FM-Antenne
9. USB C
10. Gleichstromeingang
11. Audio-Eingang
12. Audio-Ausgang/Sub
13. Kopfhörerausgang

#### FR

7. Entrée optique
8. Antenne DAB-FM
9. USB C
10. Alimentation
11. Prise de ligne
12. Sortie de ligne/Sub
13. Sortie casque

#### JA

7. 光入力
8. DAB-FMアンテナ
9. USB C
10. DC入力
11. ライン入力
12. ライン出力/サブ出力
13. ヘッドフォンソケット

#### NL

7. Optische ingang
8. DAB-FM-antenne
9. USB C
10. DC-ingang
11. Lijningang
12. Lijn/sub uitgang
13. Koptelefoonuitgang

#### PL

7. Wejście optyczne
8. Antena DAB-FM
9. USB C
10. Wejście DC
11. Wejście liniowe
12. Wyjście liniowe/sub
13. Wyjście słuchawkowe

#### DA

7. Optisk indgang
8. DAB-FM-antenne
9. USB C
10. DC-indgang
11. Linjeindgang
12. Linje/Sub udgang
13. Hovedtelefonudgang

#### ES

7. Entrada óptica
8. Antena DAB-FM
9. USB C
10. Entrada de CC
11. Entrada de línea
12. Salida de línea/sub
13. Toma de auriculares

#### IT

7. Ingresso ottico
8. Antenna DAB-FM
9. USB C
10. Ingresso CC
11. Ingresso di linea
12. Uscita di linea/sub
13. Presa per cuffie

#### KO

7. 광입력
8. DAB-FM 안테나
9. USB C
10. DC 입력
11. 라인 입력
12. 라인 출력/서브 출력
13. 헤드폰 소켓

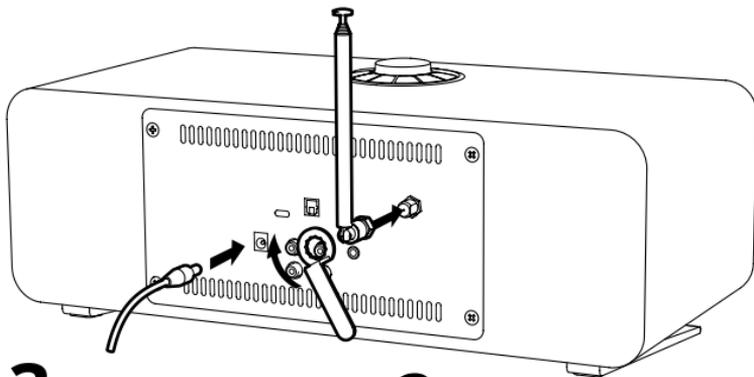
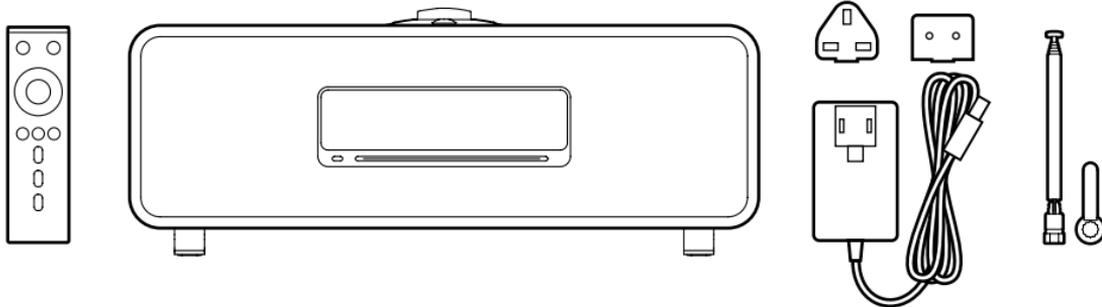
#### NO

7. Optisk inngang
8. DAB-FM-antenne
9. USB C
10. DC-inngang
11. Linjeinngang
12. Linje/sub utgang
13. Hodetelefonutgang

#### ZH

7. 光纤输入
8. DAB-FM天线
9. USB C
10. 直流输入
11. 线路输入
12. 线路输出/重低音输出
13. 耳机输出

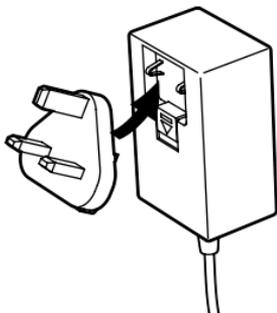
**1**



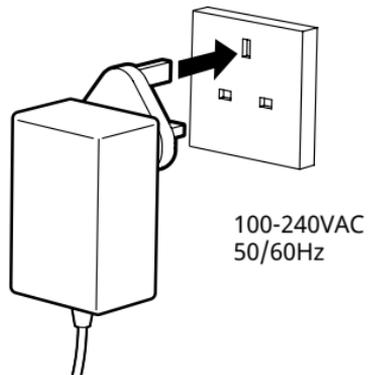
**3** 14V DC  
2.85A

**2**

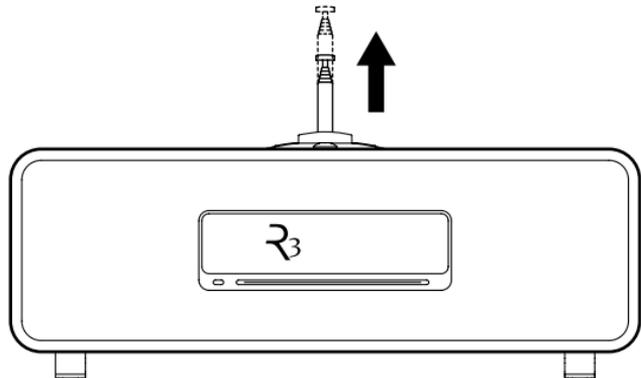
4



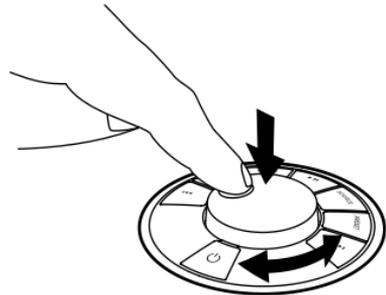
5



6



7



## Setup-Assistent

Folgen Sie dem Setup-Assistenten, um Ihren R3 zu konfigurieren.

Drehen Sie den **REGLER KNOPF**, bis Ihre bevorzugte Auswahl angezeigt wird, und drücken Sie dann den **REGLER KNOPF**, um **AUSWÄHLEN**.

Wenn Ihre Einrichtung abgeschlossen ist, zeigt Ihr R3 ein Menü mit einer Liste der verfügbaren Quellen an. Wählen Sie eine Quelle und genießen Sie Ihre Musik!

## Steuerung über die App

Sie können Ihren R3 auch mit der OKTIV App steuern. Diese können Sie aus dem App-Store für Apple/Android herunterladen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.ruarkaudio.com/app](http://www.ruarkaudio.com/app)



## Musikstreamingdienste

### Spotify Connect

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) erfährst du mehr.

### Amazon Music

Weitere Informationen finden Sie auf [www.amazon.com](http://www.amazon.com)

### Deezer

Weitere Informationen finden Sie auf [dzt.fm/airable](https://dzt.fm/airable)

Die unterstützten Musikdienste können ohne Vorankündigung geändert werden.



# Spezifikationen

## Verstärker und Lautsprecher

2 x 75mm Ruark NS+ Treiber  
30W Leistungsverstärker der Klasse AB  
Verbesserter digitaler 3D-Audioprozessor

## Tuner

Tuner für DAB, DAB+ und UKW mit RDS  
DAB-/UKW-Antenneneingang mit 75-Ohm-  
Steckverbinder

## Digitalaudio

Internet radio, Spotify Connect, Deezer, Amazon Music  
Wi-Fi 802.11b/g/n WEP, WPA, WPA2  
USB MP3 48kHz 320kbps  
Bluetooth V5.2 SBC, A2DP

## Eingänge und Ausgänge

Optischer Digitaleingang (TOSLINK) 24-bit 192kHz  
Line-Eingänge (RCA) 2.0Vrms  
Audio-Ausgang/Sub (RCA) 2.0Vrms  
USB 2.0, 5W (5V 1A)  
3,5mm Kopfhörer-Klinkenausgang, 25mW 16-32 Ohm

## Strom

Netzteil Eingangsleistung: 100-240VAC 50/60Hz 1A  
Netzteil Ausgangsleistung: 14V DC 2.85A  
Nennverbrauch: 5W  
Verbrauch im Standbybetrieb: 1.7W  
Fernbedienung Batterien: 2 x 1.5V AAA

## Maße

H167 x W420 x D220mm  
5.3kg

Änderungen der technischen Daten und  
Konstruktion vorbehalten.

Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in  
dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin  
enthaltenen Informationen sind vorbehalten.

# Fehlersuche und -beseitigung

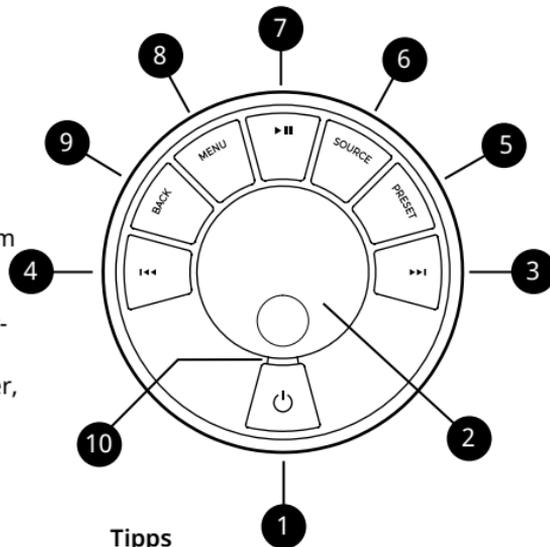
Wenn Sie Hilfe mit Ihrem Produkt benötigen,  
informieren Sie sich bitte auf der FAQ-Seite (Frequently  
Asked Questions) im Supportbereich unserer Website.  
[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt  
haben, können Sie Ihren R3 auf die Werkseinstellungen  
zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10  
Sekunden lang gedrückt halten.



# Kontrollen

1. **⏻ - STANDBY**
2. **REGLER KNOPF / AUSWÄHLEN**  
Drehen, um die Lautstärke einer Wiedergabeanzeige anzupassen. Drehen, um Menüs, Titel oder Senderlisten zu durchsuchen. Zum AUSWÄHLEN drücken. Drücken Sie, um einen Alarm zu verschieben. Drücken Sie erneut, um die Schlummerzeit zu verlängern, oder halten Sie sie gedrückt, um den Vorgang abzubrechen.
3. **▶▶** – durch Drücken springen Sie zum nächsten Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie vor. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu erhöhen.
4. **◀◀** – durch Drücken springen Sie zum vorherigen Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie zurück. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu verringern.
5. **PRESET** – drücken, um einen gespeicherten Sender oder eine Wiedergabeliste abzurufen, zwei Sekunden lang gedrückt halten, um einen aktuell wiedergegebenen Sender oder eine Wiedergabeliste zu speichern.
7. **▶▶** – Play/Pause zum Abspielen/Anhalten eines Titels oder zur Stummschaltung von Audioeingängen oder des Radios.
8. **MENU** – Drücken Sie, um das Optionsmenü anzuzeigen.
9. **BACK** – drücken, um zum vorherigen Menü oder zur vorherigen Liste zurückzukehren.
10. **LED** – Zeigt an, dass das Radio eingeschaltet ist und blinkt, wenn Bluetooth zum Verbinden oder Koppeln bereit ist.



## Tipps

Sie können auch **▶▶** oder **◀◀** drücken, um die Menüs, Titel, Quellen oder Senderlisten zu durchsuchen.

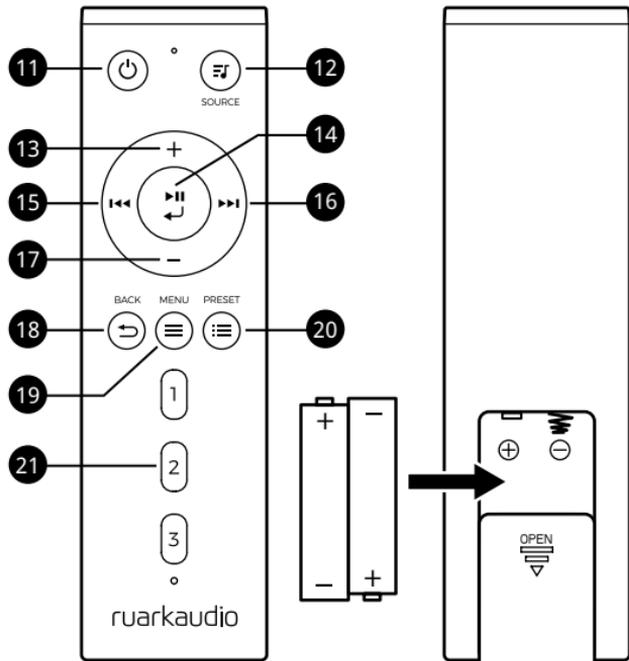
Aktuell gespeicherte Einstellungen sind mit einem Sternchen gekennzeichnet, zB "Radiotext \*".

Drücken = ganz kurz drücken und sofort wieder loslassen.

Drücken und halten = drücken und nach zwei Sekunden wieder loslassen.

# Fernbedienung

11.  – **STANDBY**
12.  **SOURCE** – drücken, um die Wiedergabequelle zu ändern
13. **LAUTSTÄRKE ERHÖHEN**
14.  **SELECT** – drücken zum Abspielen/Anhalten eines Titels oder zur Stummschaltung des Radios oder zur Auswahl eines Menüpunkts
15.  – durch Drücken springen Sie zum vorherigen Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie zurück. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu verringern.
16.  – durch Drücken springen Sie zum nächsten Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie vor. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu erhöhen.
17. **LAUTSTÄRKE VERRINGERN**
18.  **BACK** – drücken, um zum vorherigen Menü oder zur vorherigen Liste zurückzukehren
19.  **MENU** – Drücken Sie, um das Optionsmenü anzuzeigen.
20.  **PRESET** – drücken, um einen gespeicherten Sender oder eine Wiedergabeliste abzurufen, zwei Sekunden lang gedrückt halten, um einen aktuell wiedergegebenen Sender oder eine Wiedergabeliste zu speichern.
21. **PRESET 1/2/3**



2 x 1.5V AAA Alkali

VORSICHT: Brand- oder Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden

## Häufig verwendete Funktionen

### Anschalten und Standby

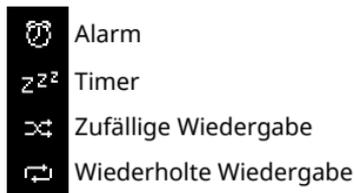
Drücken Sie **STANDBY**, um Ihr Audiosystem einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um zum Standby-Modus zu wechseln.

### Wiedergabeanzeigen

Außer beim Anpassen einer Einstellung entspricht die Anzeige dem nachstehenden Beispiel. Die Uhrzeit wird oben angezeigt, darunter werden Sender/Titel/Album/Künstler angezeigt.



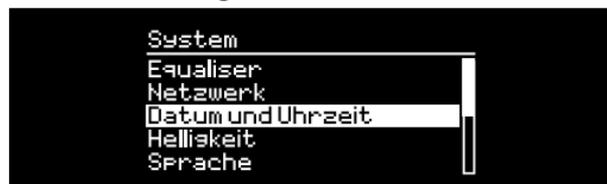
Die folgenden Symbole erscheinen in der Anzeige, wenn die entsprechenden Funktionen aktiviert sind.



## Menü-Fenster

Über die Menüs können verschiedene Optionen eingestellt werden, z.B. die Anpassung von Bässen und Höhen.

Um eine Einstellung zu ändern, drücken Sie **MENÜ** zur Anzeige der Liste der verfügbaren Optionen, drehen Sie der **REGLER KNOFF**, um durch die Liste zu blättern und drücken Sie anschließend den Knopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Um die Einstellungen zu ändern – drücken Sie **MENÜ**  
Um durch die Optionen zu blättern – drehen Sie der **REGLER KNOFF**

Um die Option zu wählen – drücken Sie der **REGLER KNOFF**

Um das Menü zu verlassen – drücken Sie **MENÜ** oder warten Sie ein paar Sekunden

Um zum vorherigen Menü – drücken Sie **BACK**

---

*Es ist wichtig, wie lange eine Taste gedrückt wird*  
*Drücken = ganz kurz drücken und sofort wieder loslassen*  
*Drücken und halten = drücken und nach 2s wieder loslassen*

---

## Lautstärke einstellen

Drehen Sie der **REGLER KNOPF** von jeder beliebigen Wiedergabeanzeige.

Lautsprecherlautstärke und Kopfhörerlautstärke werden separat eingestellt.

Bitte beachten Sie, dass Sie durch das Drehen des **STEUERRADS** nicht die Lautstärke verändert sondern durch die Optionen oder Sender blättert, wenn ein Menü oder eine Senderliste angezeigt wird.

## Wiedergabequelle ändern

Drücken Sie **SOURCE**, um die aktuelle Quelle zu sehen, drehen Sie der **REGLER KNOPF**, um durch die Quellenliste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um eine Quelle zu wählen. (Sie können auch wiederholt **SOURCE** drücken, um durch die Liste der Quellen zu navigieren anstatt den Knopf zu drehen.)

## Internetradiosender ändern

Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **Zuletzt gehört** oder **Senderliste** und wählen Sie einen Sender aus.

## DAB-Radiosender ändern

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um zum nächsten oder vorherigen Sender zu wechseln, oder drücken Sie **MENU**, wählen Sie **Senderliste** und wählen Sie einen Sender aus.

## UKW-Radiosender ändern

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um den nächsten oder vorherigen Sender zu suchen.

## Titel überspringen

**▶▶** oder **◀◀** drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen

## Voreinstellung speichern

Sie können 8 Voreinstellungen in DAB, UKW, Internetradio, Spotify, Amazon Music und Deezer speichern. Halten Sie **PRESET** zwei Sekunden lang gedrückt und wählen Sie eine Voreinstellung aus, um den aktuell wiedergegebenen Sender, Titel oder die Wiedergabeliste zu speichern. Leere Presets sind als „[Nicht gestellt]“ gekennzeichnet. Wenn Sie eine neue Voreinstellung über einer vorhandenen Voreinstellung speichern, wird diese durch die neue ersetzt.

## Voreinstellung abrufen

Drücken Sie **PRESET** und wählen Sie einen voreingestellten Sender, Titel oder eine Wiedergabeliste aus.

## Anschluss eines Bluetooth-Geräts

Ihr R3 wird versuchen, sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden. Wenn Sie Ihr Gerät noch nicht gekoppelt haben oder das vorhergehende Gerät nicht verfügbar ist, geht Ihr R3 in den Kopplungsmodus über. Für nähere Angaben, siehe Abschnitt über Bluetooth.

## Sender- oder Titelinformationen

**MENU > Info**

Wählen Sie den Typ der angezeigten Radiosender- / Titelinformationen.

## Bässe und Höhen

### **MENU > System > Audio > Bass** oder **Höhen**

Passen Sie die Bass- und Höhenpegel an Ihren Raum und Ihren persönlichen Geschmack an.

## Lautstärke

### **MENU > System > Audio > Lautstärke**

Lautstärke verstärkt die Bass- und Höhenfrequenzen automatisch bei geringerer Lautstärke.

## Displayhelligkeit

### **MENU > System > Display**

Passen Sie die Displayhelligkeit an, wenn das Radio eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet.

Drücken Sie im Standby-Modus **◀◀**, um die Anzeigehelligkeit zu verringern, oder **▶▶**, um sie zu erhöhen.

Bitte beachten Sie, dass sich die Helligkeit auch automatisch an die Umgebungslichtbedingungen anpasst.

## Datum und Zeit

### **MENU > System > Uhr**

Wählen Sie die Zeit- und Datumsformate und ob die Uhr automatisch über DAB / UKW aktualisiert oder manuell eingestellt wird.

Bitte beachten Sie, dass die UKW-Synchronisation von Uhrzeit und Datum bei einigen Sendern in Ihrer Region möglicherweise nicht verfügbar ist.

## Sommerzeit

### **MENU > System > Uhr > Sommerzeit**

Aktivieren Sie diese Option, wenn in Ihrer Region derzeit Sommerzeit verwendet wird, z. B. während der Sommerzeit. Die Einstellung hat keine Auswirkung, wenn die Zeit von DAB oder UKW aktualisiert wird.

## Sprache

### **MENU > System > Sprache**

Ändern Sie die Sprache der Benutzeroberfläche. Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie Ihr Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten, während sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet. \*

## Auto standby

### **MENU > System > Auto standby**

Ändern Sie, wie lange es dauert, bis Ihr R3 automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn kein Audio vorhanden ist.

## Systemzurücksetzung

### **MENU > System > Zurücksetzen**

Setzt alle Einstellungen zurück und löscht die Voreinstellungen.

## Netzwerkeinstellungen

### Wählen Sie **MENU > System > Netzwerk**

Netzwerkeinstellungen, einschließlich des Netzwerkkassistenten, der Ihnen hilft, sich mit einem neuen Wi-Fi-Netzwerk zu verbinden.

# Wecker, Schlummern und Schlafen

Drücken Sie **ALARM**, wählen Sie Alarm 1, Alarm 2 oder Sleep-Timer und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um einen Alarm oder Timer einzustellen.

## Wecker einstellen

**ALARM > Wecker 1** oder **Wecker 2**.

Wählen Sie, wann der Alarm ertönt (Aus, Täglich, Einmal, Mo-Fr oder Sa-So), stellen Sie Uhrzeit, Lautstärke und Quelle (Summer, Internetradio, DAB oder UKW) ein.

Ein aktiver Alarm wird durch das Alarmsymbol angezeigt, das dann blinkt, wenn der Alarm ertönt.

## Schlummern

Drücken Sie der **REGLER KNOFF**, um einen ertönenden Alarm vorübergehend auszuschalten und drücken Sie dieses erneut, um den Schlummerzeitraum zu verlängern (5, 10, 15, 30 Minuten).

Um einen ertönenden oder schlummernden Alarm auszuschalten, müssen Sie der **REGLER KNOFF** drücken und gedrückt halten oder **ALARM** oder **STANDBY** drücken.

## Schlaf-Timer

**ALARM > Schlaf-Timer** oder halten Sie **ALARM** gedrückt

Stellen Sie die Zeit ein, nach der Ihr R3 automatisch in den Standby-Modus wechselt.

Wählen Sie die Verzögerung in Minuten (Aus, 15, 30, 45, 60) und drücken Sie den **STEUERRAD**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt dann zum aktuellen Bildschirm zurück und zeigt das Schlaf Symbol an.

DE

---

Bitte beachten Sie, dass: **MENU > System > Audio** bedeutet, dass Sie **MENU** drücken, **System** auswählen und schließlich **Audio** wählen müssen

---

Drücken Sie **ALARM**, um den Alarm ein- oder auszuschalten, wenn sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet

---

# Bluetooth

Ihr R3-Radio hat eine Bluetooth-Funktion und kann Musik empfangen, die von einem Bluetooth-fähigen Smartphone, Tablet oder Laptop gestreamt wird.

## Verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät

Sobald Sie die Quelle auf Bluetooth umstellen, zeigt Ihr R3 "Warten auf Verbindung..." an. Die Kontrollleuchte auf dem Zifferblatt blinkt und Ihr R3 versucht, eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Gerät herzustellen.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Geräts aktiviert ist, und wählen Sie Ruark R3 aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.

Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr R3 in der Liste Ihres Geräts angezeigt wird. In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise "0000" als Pairing-Passwort eingeben.

Wenn Sie innerhalb weniger Minuten keine Verbindung herstellen, versucht Ihr R3 nicht mehr, eine Verbindung herzustellen, und zeigt "Keine Verbindung" an.

## Audiodateien wiedergeben

War das Anschließen erfolgreich, werden Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Endgerät auf Ihrem R3 wiedergegeben. Weitere Informationen wie die Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Gerät

wiedergegeben können, finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts. Bitte beachten Sie, dass Sie eventuell Ruark R3 oder Bluetooth als Audio-Ausgang auf Ihrem Gerät auswählen müssen.

## Wiedergabe pausieren

Drücken Sie **▶||** zum Pausieren und erneut zur Wiedergabe.

## Titel überspringen

**▶▶|** oder **|◀◀** drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen

## Wiedergabeinformationen

### MENU > Info

Künstler-, Album- und Titelname werden angezeigt, wenn Ihr Bluetooth-Gerät und dessen Bluetooth-Version Bluetooth-Metadaten unterstützen. Sie können auch den Namen des angeschlossenen Geräts anzeigen lassen.

## Einsatzbereich

Dieser beträgt in der Regel bis zu 10 Meter Entfernung von Ihrem R3, obwohl Hindernisse wie Wände diese Entfernung einschränken können.

## Lautstärke einstellen

Das Anpassen der Lautstärke auf Ihrem Bluetooth-Gerät ändert automatisch die Lautstärke auf Ihrem R3.

## Schließen Sie ein anderes Gerät an

### MENU > Gerät verbinden

Wählen Sie **Neu** oder drehen Sie den **STEUERRAD**, um eines der vorhandenen Geräte in der Pairing-Liste auszuwählen.

Sie können bis zu 8 Geräte koppeln, obwohl Sie Audiodateien immer nur von einem Gerät abspielen können.

## Liste der gekoppelten Geräte löschen

### MENU > Geräte vergessen

Wenn Sie Probleme beim Anschluss Ihres Bluetooth-Geräts haben, empfehlen wir Ihnen, alle Kopplungsinformationen zu löschen.

## Gerätename

Sie können den Gerätenamen Ihres R3 in einen aussagekräftigeren Namen wie „Ozzie’s R3“ ändern, sodass er bei Bluetooth-Suchen und -Netzwerken als „Ozzie’s R3“ angezeigt wird.

Sie können dies über die Begleit-App OKTIV tun.

[www.ruaraudio.com/app](http://www.ruaraudio.com/app)

## Fehlerbehebung

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät eingeschaltet ist, und wählen Sie „Ruark R3“ aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.

Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr R3 in der Liste auf Ihrem Gerät erscheint, und in einigen Fällen müssen Sie möglicherweise „0000“ als Kopplungspasswort eingeben.

Wenn Sie Probleme haben, Ihr Bluetooth-Gerät zu verbinden, empfehlen wir Ihnen, die Liste der gekoppelten Geräte zu löschen.

Sie müssen außerdem „Ruark R3“ aus der Liste der gekoppelten Geräte auf Ihrem Bluetooth-Gerät löschen, bevor Sie es mit Ihrem R3 erneut koppeln. Weitere Informationen finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts.

Sollten Sie Hilfe bei der Verwendung von Bluetooth benötigen, besuchen Sie [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

DE

---

Sie können die Bluetooth-Funktion auf Ihrem R3 nicht zum Anschluss an Bluetooth-Kopfhörer verwenden

---

## DAB-Radio

Wenn Sie Ihr R3 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige DAB-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### DAB-Radiosender ändern

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um zum nächsten oder vorherigen Sender zu wechseln, oder drücken Sie **MENU**, wählen Sie **Senderliste** und wählen Sie einen Sender aus.

### DAB-Radiotext (DLS)

#### **MENU > Info**

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

### Radiosender speichern

Halten Sie **PRESET** zwei Sekunden lang gedrückt und wählen Sie eine Voreinstellung aus, um den aktuell wiedergegebenen Sender zu speichern.

Sie können 8 Sender in Ihrer Voreinstellungsliste speichern.

---

Für optimalen Empfang müssen Sie die Antenne ganz ausziehen und ihre Position anpassen.

---

## Gespeicherte Radiosender aufrufen

Drücken Sie **PRESET** und wählen Sie einen voreingestellten Sender.

### Sendersuche

#### **MENU > Sendersuche**

Wir empfehlen Ihnen, die Stationsliste regelmäßig mit einem Stationsscan zu aktualisieren. Wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen Sender-Scan durch, sobald Sie zu DAB wechseln.

## UKW-Radio

Wenn Sie Ihr R3 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige UKW-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### Sender wechseln

Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀**, um den nächsten oder vorherigen Sender zu suchen.

Die Senderfrequenz wird normalerweise einige Sekunden nach dem Einstellen eines UKW-Senders durch den Sendernamen ersetzt.

### FM radio text (RDS/RBDS)

#### MENU > Info

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

### Radiosender speichern

Halten Sie **PRESET** zwei Sekunden lang gedrückt und wählen Sie eine Voreinstellung aus, um den aktuell wiedergegebenen Sender zu speichern.

Sie können 8 Sender in Ihrer Voreinstellungsliste speichern.

Sollten RDS-Daten nicht zur Verfügung stehen, speichert Ihr R3 die Frequenz anstatt des Sendernamens in der vorliegenden Liste.

## Gespeicherte Radiosender aufrufen

Drücken Sie **PRESET** und wählen Sie einen voreingestellten Sender.

## UKW-Empfindlichkeit

### MENU > UKW-Empfindlichkeit

Wählen Sie Nur starke Sender, um nur starke Sender mit gutem Empfang einzustellen.

## Nur Mono

### MENU > Nur Mono

Stellen Sie die UKW-Wiedergabe auf Mono, um das Rauschen während der UKW-Wiedergabe zu reduzieren.

## Manuelle Sendersuche

### MENU > Man. Sendersuche

Wählen Sie die manuelle Sendersuche, drehen Sie den **STEUERRAD**, um die Frequenz zu ändern, und drücken Sie ihn, um die manuelle Sendersuche zu verlassen.

# Line-Eingang

Hören Sie Musik mit einem externen Audiogerät wie beispielsweise einem tragbaren Musik-Player unter Verwendung eines 3,5 mm Stereo-Klinkenkabels, das an die Line-In-Buchse auf der Rückseite Ihres R3 angeschlossen ist.

## Eingangspegel

### MENU > Eingangspegel

Passen Sie den Eingangspegel an und wählen Sie den höchsten Pegel, der nicht verzerrt. Wenn er verzerrt, verringern Sie den Eingangspegel.

- 1 - Geräte mit hohem Ausgangspegel, z. B. einige CD-Player
- 2 - Die meisten Geräte
- 3 - Geräte mit geringer Leistung, z. B. einige Smartphones
- 4 - Enheder med et meget lavt output.

Wenn Ihre externe Audioquelle über einen Lautstärkeregel verfügt, müssen Sie diesen möglicherweise anpassen, um die beste Leistung zu erzielen. Wenn es zu hoch ist, kann der Ton verzerrt werden. Wenn es zu niedrig ist, ist die Wiedergabelautstärke möglicherweise zu niedrig und es fehlt der Bass.

# USB

Ihr R3 spielt die meisten auf einem USB C-Flash-Laufwerk gespeicherten Audiospuren ab. Stecken Sie es einfach in die USB-Buchse auf der Rückseite und ändern Sie die Quelle auf USB.

Wählen Sie **Titelliste**, um die auf Ihrem Flash-Laufwerk gespeicherten Titel anzuzeigen, und wählen Sie einen aus, um die Wiedergabe zu starten.

Drücken Sie **I◀◀** oder **▶▶I**, um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen, und drücken Sie **▶II**, um die Wiedergabe anzuhalten oder einen Titel neu zu starten.

Wenn ein USB-Flash-Laufwerk nicht erkannt wird, wird "Kein USB Gerät" angezeigt.

Ihr USB-Stick muss als FAT32 formatiert sein. NTFS, exFAT oder andere Formate werden nicht unterstützt.

Ihr R3 verfügt über einen USB-Ausgang mit 5 W und 1,0 A und lädt die meisten Geräte auf. Geräte, die mehr als 5 W benötigen, dürfen nicht aufgeladen werden.

## CD-Player

Um eine CD wiederzugeben, schieben Sie sie in den CD-Schlitz. Die Wiedergabe startet automatisch.

### Angezeigte Informationen

#### MENU > Info

Wählen Sie aus, welche Titelinformationen angezeigt werden.

Im Allgemeinen werden Titelnummer und Zeit auf Audio-CDs und Titel- und Albumname auf MP3-CDs angezeigt.

### Abspielen / Pause

Drücken Sie, ►|| um einen Titel abzuspielen oder anzuhalten.

### Wiedergabe beenden

Drücken und halten Sie ►||

### Titel überspringen

►►I oder I◄◄ drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen

### Vor- und zurückspulen

►►I bzw. I◄◄ drücken und gedrückt halten, um vor- bzw. zurückzuspielen.

## Auswerfen

Den Auswurfknopf neben dem CD-Schlitz drücken.

## Zufallswiedergabe

#### MENU > Zufällige

Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen.

## Wiederholung

#### MENU > Wiederholung

Wählen Sie den Wiederholungsmodus für die Wiedergabe (Aus / Eine / Alle).

## Kopfhörer

Stecken Sie Ihre Kopfhörer an die 3,5 mm Stereoklinkenbuchse auf der Rückseite Ihres R3.

Die Kopfhörerlautstärke wird unabhängig von der Lautsprecherlautstärke eingestellt.

## Optionale Fernbedienung

Kompakte Fernbedienung mit 4 Stationen Direktwahltasten.

Wenden Sie sich an Ihren Ruark-Händler vor Ort oder besuchen Sie [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com), um weitere Informationen zu erhalten.

# Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. So können Sie Ihr Produkt ordnungsgemäß einstellen und bedienen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, da dies zu einem gefährlichen Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Keine Abdeckungen entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Servicepersonal durchgeführt werden. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. Stromkabel oder Stecker beschädigt, Flüssigkeiten eingedrungen oder Gegenstände in das Gerät gefallen, Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, funktioniert nicht richtig oder ist heruntergefallen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit den auf der Rückseite angegebenen AC-Spannungen oder dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wird das Gerät an andere Spannungen angeschlossen, können irreversible Schäden am Gerät entstehen. In diesem Fall gilt die Produktgarantie nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene(s) Zusatzgeräte/ Zubehör. Keine Änderungen am System oder Zubehör durchführen. Nicht genehmigte Änderungen können die Sicherheit, Konformität und Leistung des Geräts gefährden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Antenne oder eine zugelassene Ersatzantenne.

- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen, um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Es sollten keine Gegenstände mit Flüssigkeit wie beispielsweise Vasen darauf oder in der Nähe abgestellt werden. Wie bei allen elektronischen Geräten müssen Sie darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das System eindringen. Flüssigkeiten können zu einem Defekt oder einer Feuergefahr führen.
- Das Gerät sollte bei Gewitter oder längerer Nichtnutzung von der Stromversorgung getrennt werden, damit es nicht zu Schäden kommt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, sollten Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlastet werden.
- Laute Musik kann langfristig zu Hörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern sollte die Lautstärke, vor allem über einen längeren Zeitraum, nicht zu hoch sein.
- Das Gerät darf nicht in engen Räumen installiert werden. Beachten Sie für die Lüftung einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdecken.

## Vorschriften



Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.



CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen EU-Richtlinien. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Funkgeräte Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sie können die vollständige CE-Konformitätserklärung herunterladen: [www.ruarkaudio.com/doc/R3Sdoc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R3Sdoc.pdf)

## Garantie

### Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine Garantieverlängerung auf drei Jahre zu erhalten.

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Fehler und Irrtümer ausgenommen.

## Allgemeine Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Wachssprays oder anderen Substanzen, da diese die Oberflächenbeschaffenheit beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen könnten.
- Setzen Sie Ihr Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, starken Vibrationen oder extremen Temperaturen aus. All diese Faktoren haben Einfluss auf die Oberflächen, Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.
- Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 5 °C und 40 °C.
- Natürliche Holzoberflächen variieren und werden mit zunehmendem Alter heller oder dunkler, insbesondere wenn sie Sonnenlicht ausgesetzt sind.

## Urheberrecht und Warenzeichen

© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das „Ruark Audio“-Logo und die anderen „Ruark Audio“-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und können geschützt sein. Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten. Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Die Spotify-Software unterliegt Lizenzen Dritter: [www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses) Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



ruarkaudio

59-60 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK  
[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)



20230310.1